

# FRIGIDAIRE

Todo sobre

# Uso Y Cuidados

de su

# Split Tipo de Aire acondicionado



Consulte los contenidos en la página 2.

# Bienvenido al mundo del manejo simple y la despreocupación

Gracias por elegir Frigidaire. Este manual contiene toda la información requerida para garantizarle seguridad y el uso adecuado de su aire acondicionado.

Por favor, lea todas las instrucciones antes de utilizar el aire acondicionado y guarde este manual para referencia futura. Sabemos que disfrutará de su nuevo aire acondicionado y le agradecemos que haya elegido nuestro producto. Esperamos que nos considere para compras futuras.

## Consejos ambientales

El material de embalaje utilizado es reciclable. Recomendamos que separe plástico, papel y cartón y los entregue a empresas de reciclaje. Si debe deshacerse de este aparato en el futuro, NO lo tire con el resto de su basura doméstica.



### Atención

El aire acondicionado que ha comprado puede ser un poco diferente del ilustrado en este manual. Por favor, consulte la información relacionada con el modelo que usted tiene.

Este aire acondicionado es sólo para uso doméstico. No se recomienda para uso comercial o industrial.

# Contenidos

01. Bienvenido.....	01
02. Consejos ambientales.....	01
03. Contenidos.....	02
04. Precauciones de seguridad.....	04
05. Instalación:	
5.1 Elegir el lugar de instalación.....	06
5.2 Lista de partes.....	08
5.3 Instalación de la unidad interior.....	10
5.4 Instalación de la unidad exterior.....	14
5.5 Conexión de la cañería refrigerante.....	16
5.6 Trabajo eléctrico.....	18
5.7 Purga de aire.....	23
5.8 Seguridad eléctrica.....	26
5.9 Verificación de fugas de gas.....	26
5.10 Prueba de funcionamiento.....	27
06. Funcionamiento:	
6.1 Preparación del dispositivo para su funcionamiento.....	28
6.2 Descripción del producto.....	29
6.3 Control remoto.....	31
- Uso del control remoto	
- Especificaciones del control remoto	
- Pila del control remoto	
- Cuando deben cambiarse las pilas	
- Para reemplazar las pilas	
- Instrucciones del control remoto	
6.4 Descripción del control remoto.....	33
- Encendido/Apagado	
- Aumento de temperatura	
- Disminución de temperatura	
- Oscilación	
- Reloj	
- Turbo	
- Modo	
- Velocidad de ventilación	
- Modo suspendido	
- Temporizador	
- Cancelar	
- LED (pantalla)	
6.5 Indicadores del visor LCD.....	35

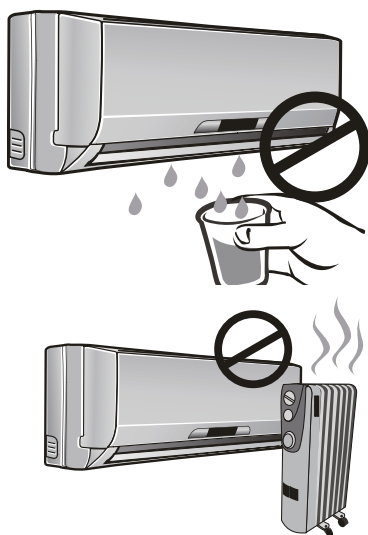
6.6 Como funciona el aire acondicionado.....	36
- Modo automático	
- Modo Frío/Calor y sólo ventilación	
- Modo seco	
- Ajuste de dirección del flujo de aire	
- Modo suspendido	
- Modo temporizador	
- Modo óptimo	
6.7 Cómo utilizar la unidad interior.....	40
- Ajuste de dirección del flujo de aire	
- Ajuste de dirección del flujo de aire vertical (arriba/abajo)	
- Para ajustar la dirección del flujo de aire horizontal (izquierda/derecha)	
- Para oscilar la dirección del flujo de aire automáticamente (arriba/abajo)	
6.8 Funcionamiento manual.....	42
07. Mantenimiento.....	43
08. Consejos de uso.....	45
09. Solución de problemas.....	47
10. Garantía del aparato principal.....	48

## Precauciones de seguridad

Para evitar daños al usuario u otras personas y daños de propiedad, deben seguirse las siguientes instrucciones.

El uso incorrecto por ignorar las instrucciones puede causar daños. La seriedad se clasifica según las siguientes indicaciones.

1. Conectar al suministro eléctrico de manera adecuada. De lo contrario, puede causar una descarga eléctrica o incendio debido al exceso de generación de calor.
2. Asegúrese siempre de que la conexión a tierra sea efectiva. La falta de conexión a tierra puede producir descargas eléctricas.
3. Desconecte la energía si salen sonidos extraños, olor o humo del dispositivo. Puede producir un incendio o descarga eléctrica.
4. No encienda ni detenga la unidad encendiendo o apagando la energía. Puede causar una descarga eléctrica o incendio debido a la generación de calor.
5. No lo use con las manos mojadas o en un ambiente húmedo. Puede causar descargas eléctricas.
6. No permita que ingrese agua en las partes eléctricas. Puede causar fallas en la máquina, descargas eléctricas o incendios.
7. No utilice el cable de alimentación cerca de gas inflamable o combustibles, tales como gasolina, benceno, solvente etc. Puede producir una explosión o incendio.



8. No utilice el cable de alimentación cerca de dispositivos de calefacción. Puede producir un incendio o descarga eléctrica.
9. No dañe ni utilice un cable de alimentación no indicado. Puede causar descargas eléctricas o incendios.
10. No coloque objetos en el cable de alimentación y asegúrese de que el cable no esté aplastado. Hay riesgo de incendio o descarga eléctrica.
11. No abra la unidad mientras está funcionando. Puede causar descargas eléctricas o daños.

12. No tome agua que escurra del aire acondicionado. Contiene contaminantes y puede hacer que se enferme.

13. No desarme o modifique la unidad. Puede producir fallas en el aparato o descarga eléctrica.

14. Al quitar el filtro de aire, no toque las partes metálicas de la unidad. Puede causar daños.

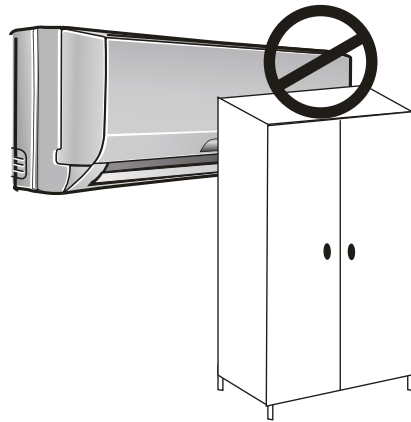
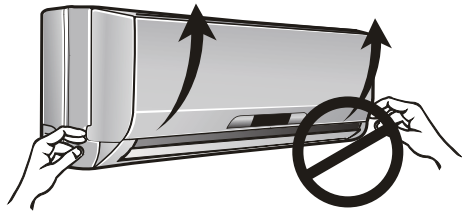
15. Al limpiar la unidad, apáguela y desconecte el interruptor. No limpie la unidad cuando está encendida ya que puede ocasionar descargas eléctricas o daños.

16. Evitar la exposición directa de los ocupantes al flujo de aire.

17. Apague el interruptor principal cuando no utilice la unidad por un largo período de tiempo.

18. El aire acondicionado debe limpiarse con un trapo libre de aceite o lavarse con un trapo humedecido en una solución de agua tibia y detergente suave para lavar platos. Enjuague bien y séquelo con un trapo. Retuerza el trapo para sacarle el exceso de agua antes de limpiar alrededor de los controles.

19. Asegúrese de el soporte de instalación de la unidad exterior no se dañe debido a la exposición prolongada. Si se daña, la unidad podría caerse y dañarse.



20. Siempre ajuste bien los filtros al insertarlos. Limpie los filtros cada dos semanas. El funcionamiento sin filtros puede causar fallas.

21. Siempre instale un interruptor y un circuito de alimentación dedicado. De lo contrario, podría producirse un incendio o descarga eléctrica.

22. No coloque obstáculos alrededor de las entradas o salidas de aire. Puede producir fallas en el aparato o accidentes.

# Elegir el lugar de instalación

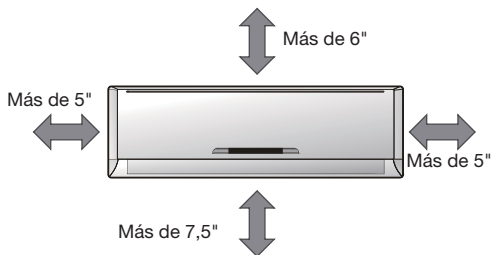
## Precauciones de instalación

La instalación en los siguientes lugares puede causar problemas. Si debe inevitablemente instalar la unidad en uno de estos lugares, por favor, primero consulte a su distribuidor local :

1. Lugares con aceite lubricante.
2. Lugares con alta concentración de salinidad, tales como áreas costeras.
3. Lugares con gas sulfúrico, tales como manantiales de aguas termales.
4. Lugares con equipos de alta frecuencia, tales como equipos inalámbricos, máquinas de soldar e instalaciones médicas.
5. Lugares con gases inflamables o material volátil.
6. Lugares con condiciones ambientales especiales.
7. Lavaderos.

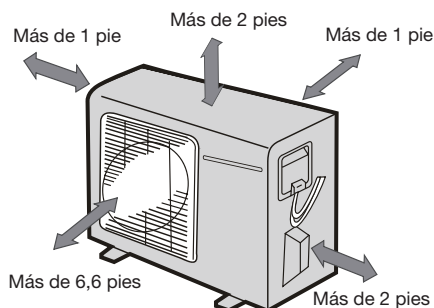
## Unidad interior

1. La unidad debe estar instalada en un lugar que no obstruya el flujo de aire.
2. El lugar debe soportar el peso de la unidad interior.
3. El lugar debe ser de fácil acceso para mantenimiento y reemplazo del filtro de aire.
4. El lugar debe permitir el espacio necesario alrededor de la unidad interior, como se muestra en la figura de al lado.
5. Debe haber al menos 1 metro (3 pies) entre la unidad y dispositivos de radio o televisión. Lo ideal es que la unidad esté instalada en el centro.
6. Debe estar lejos del fuego, humo o gases inflamables.
7. La unidad interior debe estar al menos a 2,3 metros (7,5 pies) del piso.
8. El lugar debe permitir que se puedan quitar el caño conector y la manguera de drenaje fácilmente.
9. La unidad debe estar instalada en un lugar protegido de la luz solar directa.



## Unidad Exterior

1. La unidad exterior debe instalarse en un lugar conveniente que no esté expuesto a vientos fuertes. El lugar debe estar seco y bien ventilado.
2. El lugar debe soportar el peso de la unidad exterior y permitir la instalación vertical.
3. No debe haber posibilidad de aumento de ruido y vibración en el lugar.
4. La unidad debe estar instalada en un lugar donde el ruido producido por su funcionamiento y descarga de aire no moleste a los vecinos o animales.
5. El lugar no debe tener fugas de gases inflamables.
6. El lugar debe permitir el espacio necesario alrededor de la unidad, como se muestra en la figura.
7. Los niños no deben poder acceder al lugar de instalación.



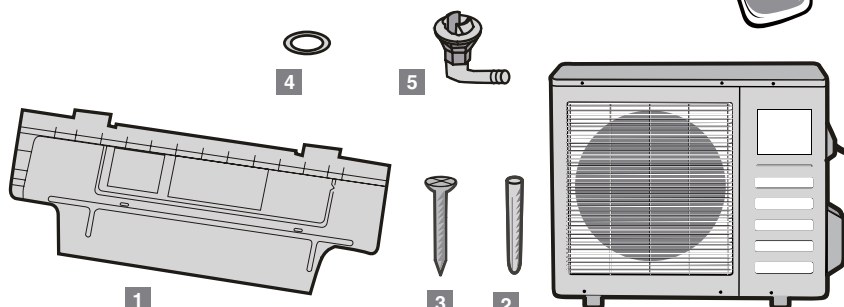
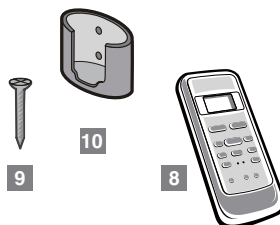


# Lista de partes

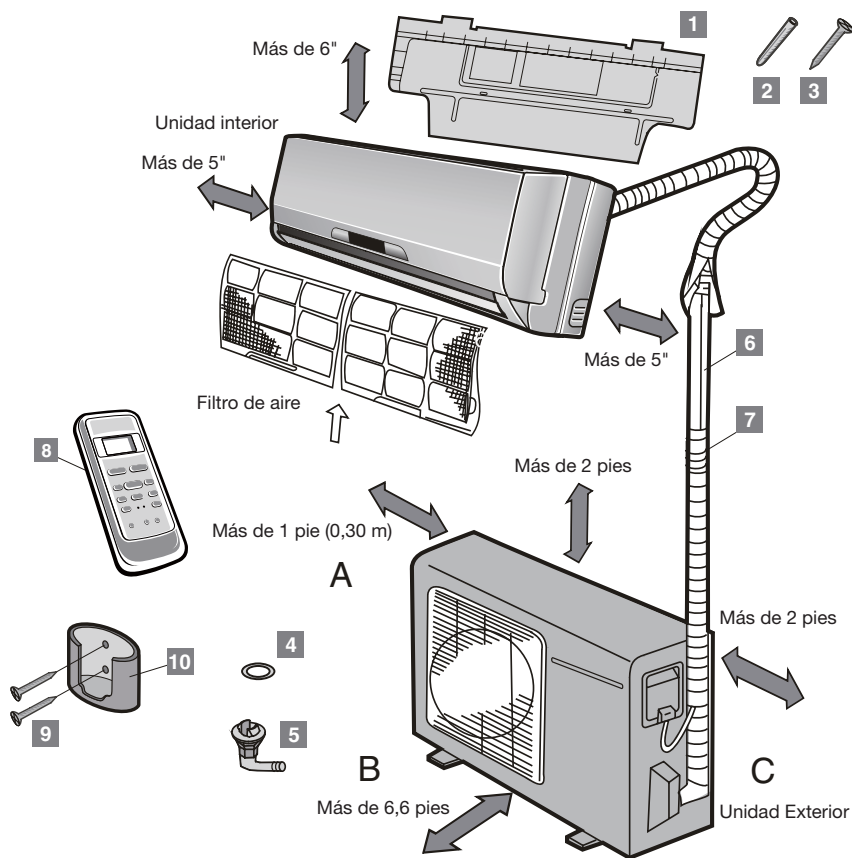
NÚMERO	NOMBRE DE PARTE		CANT.	
1	Placa de instalación		1	
2	Anclaje de abrazadera		10	
3	Tornillo autorroscante A #7 X 1"		8	
4	Junta		1	
5	Junta de drenaje		1	
6	Cable de conexión		1	
7	Conjunto de caños de conexión	Lado del líquido	Ø 1/4" (capacidad ≤ 12000 Btu)	1
			Ø 3/8" (capacidad > 12000 Btu)	
		Lado del gas	Ø 3/8" (capacidad ≤ 9000 Btu)	
			Ø 1/2" (capacidad ≤ 12000 Btu)	
			Ø 5/8" (capacidad > 12000 Btu)	
8	Control Remoto		1	
9	Tornillo autorroscante B #7 X 3/4"		2	
10	Soporte del control remoto		1	



Unidad interior



Unidad Exterior

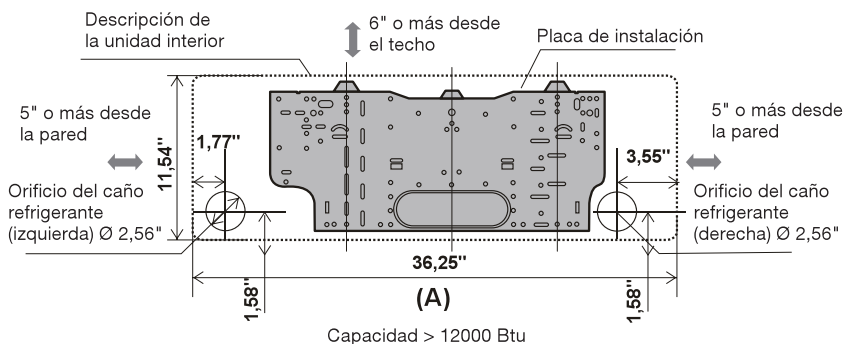
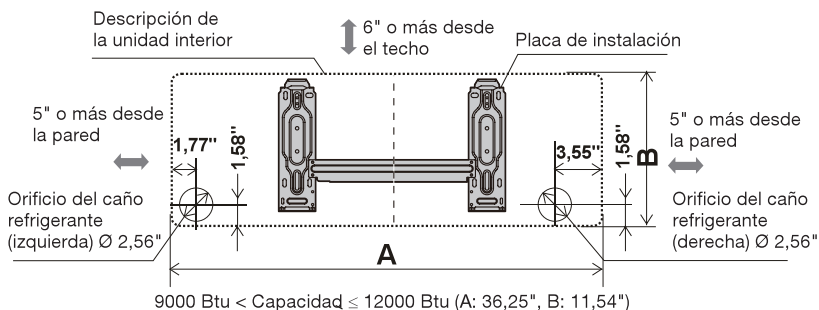
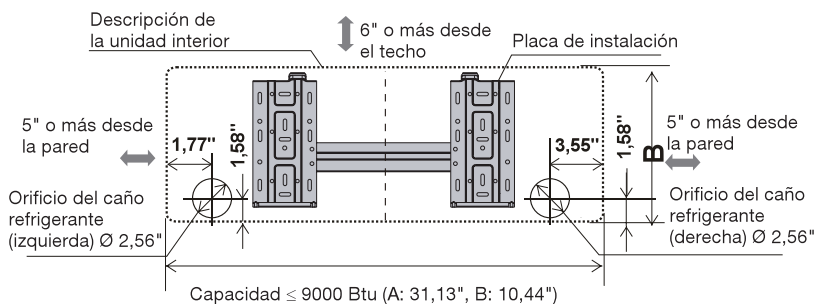


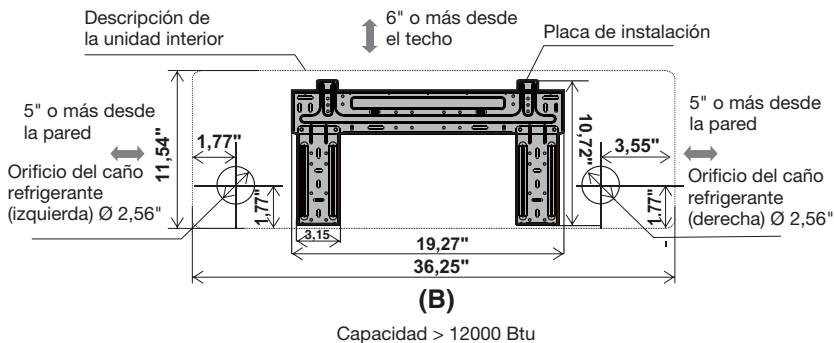
### Atención

1. Esta ilustración es sólo para fines explicativos.
2. Los tubos de cobre deben estar aislados de manera independiente.

# Instalación de la unidad interior

## Placas de instalación y dimensiones





## Ajuste de la placa de instalación

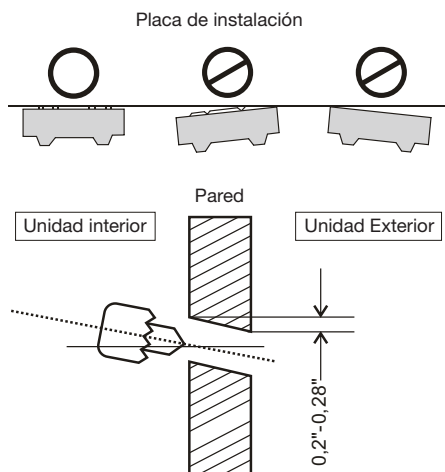
1. Colocar la placa de instalación de manera horizontal sobre las partes estructurales en la pared utilizando los espacios indicados en la placa, como se muestra en las figuras arriba.
2. En el caso de paredes con azulejos, hormigón o similares, realizar orificios de 0,2 pulgadas de diámetro. Colocar los anclajes para los tornillos de montaje adecuados.
3. Ajustar la placa de instalación a la pared con ocho tornillos tipo A.
4. Se recomienda ajustar los pernos de pared en todo momento.

## Atención

Ajustar la placa de instalación y realizar orificios en la pared de acuerdo con la estructura de la pared y que correspondan con los puntos de montaje en la placa de instalación (Las dimensiones están en "mm" a menos que se indique lo contrario).

## Perforación del orificio

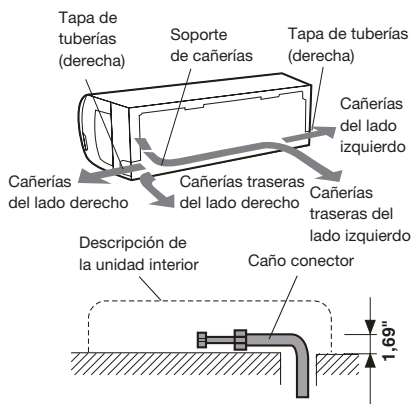
1. Determine la posición del orificio para los caños utilizando la placa de instalación y perforo el orificio del caño de manera que quede ligeramente inclinado hacia abajo.
2. Siempre utilice una cubierta de caños con una abertura cuando perforo.



## Caño conector e instalación de drenaje

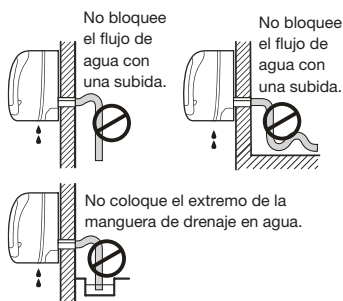
### Caño conector

1. Para los caños del lado izquierdo y derecho, quite la tapa de los caños del panel lateral. La tapa de la cañería debe guardarse ya que puede utilizarse cuando se traslade el aire acondicionado a otro lugar.
2. Instale las cañerías traseras del lado derecho e izquierdo como indica la figura de al lado. Doble el caño conector para que esté a una altura de 1,69 pulgadas o menos de la pared. Ajuste el extremo del caño conector.



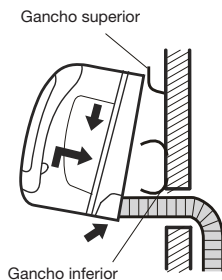
### Drenaje

1. Coloque la manguera de drenaje ligeramente inclinada hacia abajo. No instale la manguera de drenaje como se muestra al lado.
2. Al conectar una extensión de la manguera de drenaje, aíslé el conector de la extensión con espuma aislante, no permita que la manguera de drenaje esté demasiado tensa.

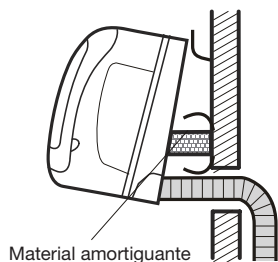


### Ajuste de la unidad interior

1. Pase la cañería por el orificio en la pared.
2. Coloque el gancho superior en la parte trasera de la unidad interior en el gancho superior de la placa de instalación, mueva la unidad interior de un lado a otro para verificar que esté bien ajustada.

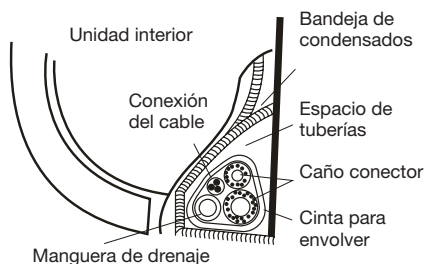


3. La cañería puede colocarse fácilmente levantando la unidad interior con un material amortiguante entre la unidad interior y la pared. Retírelo luego de terminada la instalación de la cañería.
4. Empuje la parte inferior de la unidad interior en la pared. Luego mueva la unidad interior de lado a lado, arriba y abajo para verificar que esté bien ajustada.



### Colocación de cañerías y envolturas

1. Envuelva la tubería, cable conector y manguera de drenaje con cinta de manera segura y pareja como se muestra en la figura de al lado.
2. Debido a que el agua condensada de la parte trasera de la unidad interior se acumula en la bandeja y sale de la habitación por la cañería, no coloque nada más en la bandeja.

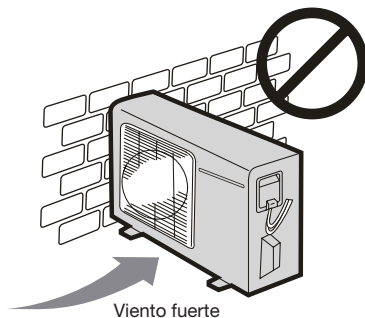
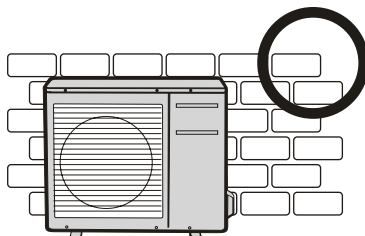


### Atención

1. Conecte la unidad interior primero, luego la unidad exterior.
2. No permita que la tubería salga por atrás de la unidad interior.
3. Tenga cuidado de no tensar la manguera de drenaje.
4. La tubería auxiliar debe estar calorifugada.
5. Asegúrese de que la manguera de drenaje esté colocada en el lado más bajo del grupo. La colocación en la parte superior puede hacer que desborde la bandeja de drenaje dentro de la unidad.
6. Nunca entrecruce o entredoble el cable de alimentación con otros cables.
7. Coloque la manguera de drenaje inclinada hacia abajo para drenar el agua condensada con facilidad.

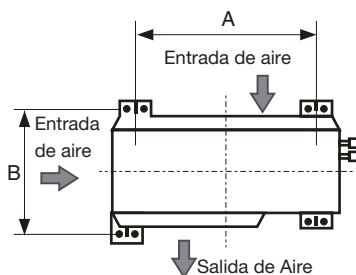
## Instalación de la unidad exterior

1. Instale la parte externa de la unidad en una superficie rígida para evitar el exceso de ruido y vibración.
2. Dirija la salida de aire hacia un área sin obstáculos.
3. Instale la unidad en un lugar que esté lo menos expuesto al viento que sea posible, especialmente en áreas que suelen ser ventosas.
4. Si el lugar de instalación está expuesto a vientos fuertes como sucede áreas costeras, coloque la unidad en la parte más ancha de la pared o utilice placas protectoras.
5. Si es necesaria una instalación suspendida, compre el kit No. EA140S en su distribuidor local o compañía de mantenimiento. La ménsula de instalación debe estar de acuerdo con los requisitos técnicos en el diagrama de instalación de la ménsula. La pared de instalación debe ser de ladrillos sólidos, hormigón o construcción de la misma intensidad, o deben tomarse medidas para reforzar la amortiguación y el soporte. La conexión entre la ménsula y la pared, ménsula y el aire acondicionado debe ser firme, estable y confiable.
6. Asegúrese de que no haya obstáculos que bloqueen el aire emitido, incluyendo arbustos.



## Ajuste de la unidad exterior

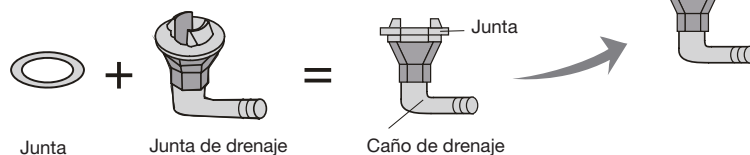
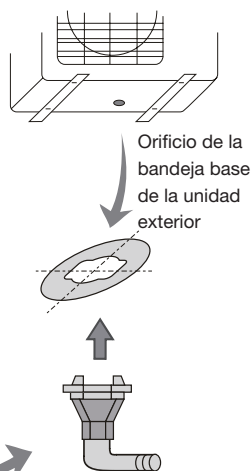
Sujete la unidad exterior horizontalmente sobre una superficie de hormigón o rígida con un perno y tuerca de 0,39 pulgadas o 0,32 pulgadas de diámetro (se venden por separado).



Dimensiones de la unidad exterior en pulgadas (AxAxD)	A (pulgadas)	B (pulgadas)
2,30'x1,76'x0,77'	1,50'	0,82'
2,25'x1,41'x0,85'	1,51'	0,91'
2,56'x1,77'x0,82'	1,80'	0,91'
2,49'x1,94'x0,94'	1,74'	0,95'
2,77'x2,28'x1,10'	1,84'	1,10'

## Instalación de la junta de drenaje

Coloque la junta en el codo del drenaje, luego inserte la junta de drenaje en el orificio de la bandeja de base de la unidad exterior, rote 90° para ajustarlas. Conecte la junta de drenaje con una extensión de la manguera de drenaje (se puede adquirir localmente), en caso de que salga agua de la unidad exterior durante el modo calefacción o temporada de lluvias.





# Conexión de la cañería refrigerante

La unidad viene con un empaquetado de tuberías de 16,4 pies. No se recomienda cortarla. Si es demasiado larga doblar el sobrante.

**Nota:** Mantener la curva original para que el tubo no se enrosque.

## Abocinado

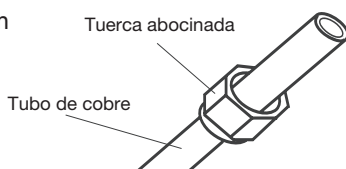
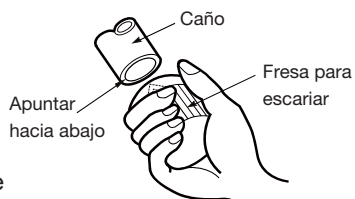
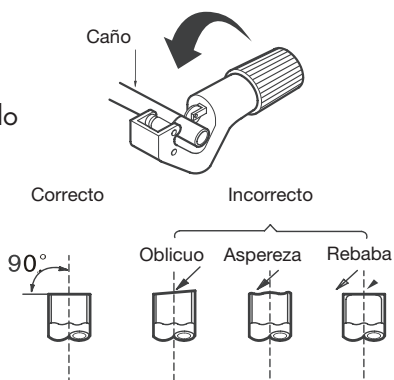
La causa principal de pérdida de refrigerante es un defecto en el abocinado.

Realice un abocinado correcto utilizando el siguiente procedimiento:

1. Corte los tubos y el cable.
  - A) Use el kit de tuberías que viene como accesorio o tubos adquiridos localmente.
  - B) Meda la distancia entre la unidad interior y la exterior.
  - C) Corte los tubos un poco más largos que la distancia medida.
  - D) Corte el cable 4,92 más largo que el largo del caño.

2. Eliminación de rebabas
  - A) Elimine completamente todas las rebabas de las secciones cortadas de los caños/tubos.
  - B) Coloque el extremo del tubo/caño de cobre hacia abajo mientras elimina las rebabas para evitar que caigan rebabas en la tubería.
3. Coloque la tuerca.

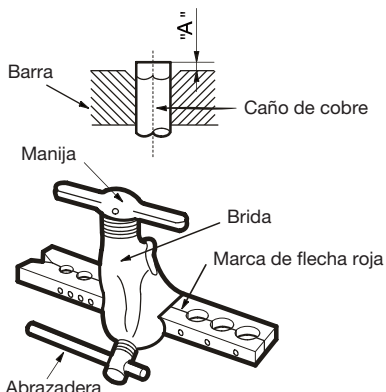
Quite las tuercas abocinadas colocadas en la unidad interna y la externa, luego colóquelas en el caño/tubo después de que haya eliminado las rebabas. (no es posible colocarlas después del abocinado)



#### 4. Abocinado.

Sostenga con firmeza el caño de cobre en una matriz de trefilar en la dimensión que muestra la tabla a continuación.

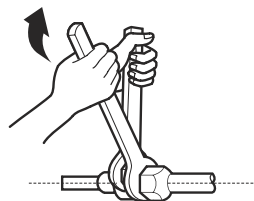
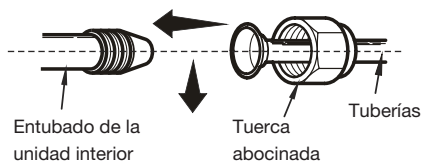
DIÁMETRO EXTERNO (pulgadas)	A (pulgadas)	
	Max	Min.
1/4	0,051	0,028
3/8	0,063	0,039
1/2	0,071	0,039
5/8	0,095	0,087



#### Ajuste de conexión

1. Alinear los caños a conectar.
2. Enrosque la tuerca abocinada con los dedos y luego ajústela con una llave de tuercas y una llave de torsión como muestra la siguiente figura.

*Cuidado:* El exceso de torsión puede romper la tuerca dependiendo de las condiciones de instalación.



DIÁMETRO EXTERNO (pulgadas)	TORSIÓN DE AJUSTE (lb.f. pulg)	TORSIÓN DE AJUSTE ADICIONAL (lb.f.pulg)
1/4	139	174
3/8	260	304
1/2	434	477
5/8	651	694

# Trabajo eléctrico

## Normas de seguridad eléctrica para la instalación inicial

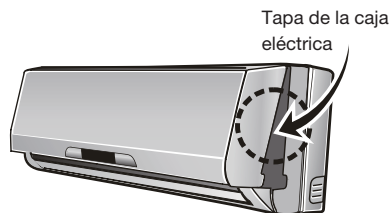
1. Si hay un problema serio de seguridad relacionado con el suministro de energía, los técnicos deben explicárselo al cliente y negarse a instalar el aire acondicionado hasta que el problema se resuelva.
2. El voltaje del energía debe estar entre 90%~110% de la tensión de régimen.
3. El protector contra fugas de corriente e interruptor principal con una capacidad de corriente máx. de 1,5 veces, debe instalarse en el circuito de alimentación.
4. Asegúrese de que el aire acondicionado esté bien conectado a tierra.
5. De acuerdo con el Diagrama de Conexión Eléctrica adjunto ubicado en el panel de la unidad externa para conectar el cable.
6. Todo el cableado debe cumplir con los códigos eléctricos nacionales y locales y debe ser instalado por electricistas calificados.
7. Debe estar disponible un circuito derivado individual utilizado sólo para este aire acondicionado. Ver la siguiente tabla para los tamaños sugeridos de cables y especificaciones de fusibles:

CAPACIDAD	SUMINISTRO ELÉCTRICO	AMPERAJE DE ALIMENTACIÓN INDICADO Interruptor/Fusible	CAE TAMAÑO DE CABLES
< 9000 Btu	115V~/ 60Hz	15A/15A	14
9000 Btu < Capacidad < 12000 Btu	115V~/ 60Hz	20A/20A	14
> 12000 Btu	208/230V~/ 60Hz	20A/20A	14

**Nota:** La tensión de alimentación debe ser consistente con la tensión nominal del aire acondicionado.

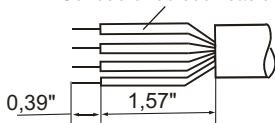
## Conecte el cable a la unidad interior

1. Los cables de conexión interno y externo pueden ser conectados sin quitar la parrilla frontal.
2. El cable que conecta la unidad interior con la exterior debe ser un cable flexible enfundado en policloropreno aprobado, de 16CAE o más.
3. Levante el panel de la unidad interior, quite la tapa de la caja eléctrica aflojando el tornillo.
4. Asegúrese de que el color de los cables de la unidad exterior y la terminal sean los mismo que los de la interior respectivamente.
5. Envuelva los cables no conectados con terminales con cinta aislante para que no toquen ningún componente eléctrico. Asegure el cable en el tablero de control con la abrazadera.



### ≤ CABLE de 12000 btu (Modelo refrigeración)

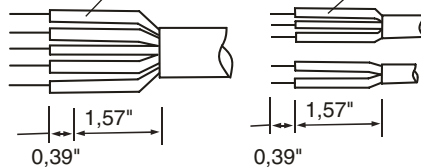
Conductor de codificación



### ≤ CABLE de 12000 btu (Modelo calefacción y refrigeración)

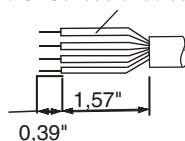
"Cable A" Conductor de Codificación

"Cable B" Conductor de Codificación



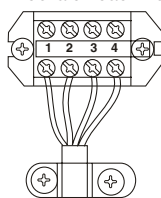
### > CABLE de 12000 btu (Modelo Calefacción y refrigeración)

"Cable C" Conductor de codificación



### MODELO REFRIGERACIÓN DE 9000 y 12000 Btu

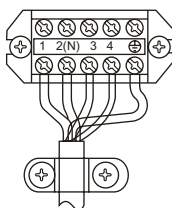
Bloque de conectores  
de la unidad interior



A unidad Exterior

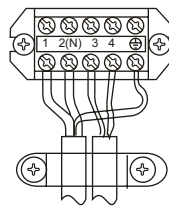
### MODELO CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN DE 9000 y 12000 Btu

"Conector A" o "Conector B"  
Bloque de conectores de la unidad interior



A unidad Exterior

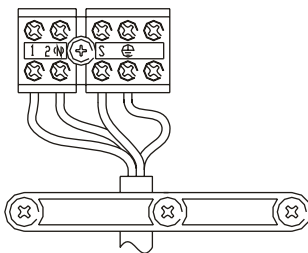
o



A unidad Exterior

### MODELO CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN DE 18000 Btu

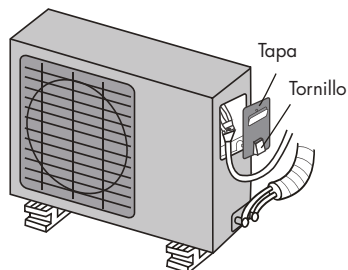
"Conector A"  
Bloque de conectores de la unidad interior



A unidad Exterior

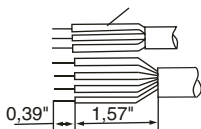
## Conecte el cable a la unidad exterior

1. Quite la tapa del cuadro de control eléctrico de la unidad exterior aflojando el tornillo.
2. Conecte los cables conectores a las terminales de acuerdo con sus respectivos números en el bloque de conectores de la unidad interior y la exterior. El cable de alimentación debe ser un cable de flexible enfundado en policloropreno aprobado, de 14CAE o más.
3. Asegure el cable en el tablero de control con la abrazadera.
4. Para evitar el ingreso de agua, realice un bucle con el cable de conexión como muestra el diagrama de instalación de las unidades interior y exterior.
5. Aísle los cables que no se usan (conectores) con cinta de PVC. Colóquelos de manera que no toquen ninguna parte eléctrica o de metal.



### ≤ CABLE de 12000 btu (Modelo refrigeración)

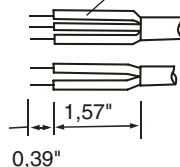
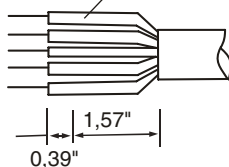
Conductor de codificación



### ≤ CABLE de 12000 btu (Modelo calefacción y refrigeración)

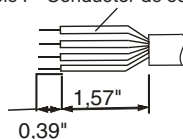
"Cable D" Conductor de Codificación

"Cable E" Conductor de Codificación



### > CABLE de 12000 btu (Modelo Calefacción y refrigeración)

"Cable F" Conductor de codificación



## MODELO REFRIGERACIÓN DE 9000 y 12000 Btu

Bloque de conectores de la unidad exterior



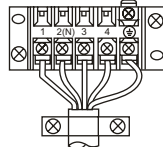
Abrazadera para cables

Al suministro de energía

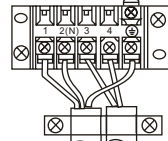
A la unidad Exterior

## MODELO CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN DE 9000 y 12000 Btu

"Conector A" o "Conector B" bloque de conectores de la unidad exterior

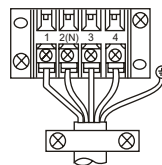


Tablero de cables

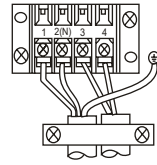


Tablero de cables

"Conector C" o "Conector D" bloque de conectores de la unidad exterior



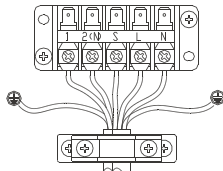
Tablero de cables



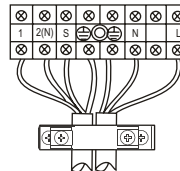
Tablero de cables

## MODELO CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN DE 18000 Btu

"Conector A" o "Conector B" bloque de conectores de la unidad exterior



Tablero de cables



Tablero de cables

## Cuidado

Luego de confirmar las condiciones anteriores, prepare el cableado de la siguiente forma:

1. Tenga siempre un circuito de alimentación específico para el aire acondicionado. Con respecto al método de cableado, guíese por el diagrama de circuitos dentro de la tapa del control.
2. Es posible que los tornillos que ajustan el cableado en la cubierta de conectores eléctricos se aflojen por las vibraciones a las que está sujeta la unidad durante el transporte. Revíselos y verifique que estén todos bien ajustados. (Si se aflojan, se podrían quemar los cables).
3. Especificación de la fuente de alimentación.
4. Confirme que la capacidad eléctrica sea suficiente.
5. Verifique que el voltaje inicial se mantenga a más del 90 por ciento del voltaje indicado en la placa de identificación.
6. Confirme que el grosor del cable esté de acuerdo con las especificaciones de la fuente de alimentación.
7. Siempre instale un disyuntor de fuga a tierra en un área húmeda.
8. Una caída de tensión causaría lo siguiente: vibración de un interruptor magnético, que dañaría el punto de contacto, ruptura de fusibles, perturbación en el funcionamiento normal del protector de sobrecarga.
9. Los medios para la desconexión del suministro eléctrico se incorporarán en el cableado fijo y deberán tener una separación de contactos de al menos 0,12 pulgadas en cada conductor activo (fase).

## Purgado de Aire

El aire y la humedad en el sistema de refrigeración tienen efectos no deseados como se indica a continuación:

1. Sube la presión en el sistema.
2. Sube la corriente de funcionamiento.
3. Cae la eficiencia de refrigeración o calefacción (para los modelos con función de calefacción).
4. La humedad en el circuito refrigerante puede congelar y bloquear los tubos capilares.
5. El agua puede producir corrosión de las partes del sistema de refrigeración. Por lo tanto, la unidad interior y la tubería entre la unidad interior y exterior deben tener una prueba de pérdidas y ser evacuadas para quitar no condensables y humedad del sistema.



## Purgado de aire con bomba de vacío

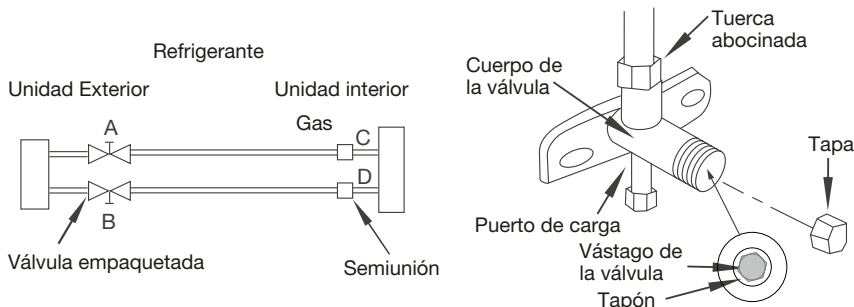
1. Verifique que cada tubo (tanto los tubos del lado líquido como los del lado de gas) entre las unidades interior y exterior haya sido conectado adecuadamente y se haya colocado todo el cableado para la prueba de funcionamiento. Quite las tapas de las válvulas de servicio del lado del gas y del lado del líquido en la unidad exterior. Note que las válvulas de servicio tanto el lado del líquido como el del gas en la unidad exterior se mantienen cerradas en esta etapa.
2. Cuando traslade la unidad a otro lugar, realice la evacuación usando una bomba de vacío.
3. Largo de la tubería y cantidad de refrigerante:

Largo de la tubería de conexión	Purgado de Aire	Cantidad adicional de refrigerante a cargar
Menos de 16,4"	Use bomba de vacío.	_____
16,4'~32,8	Use bomba de vacío.	R410: 0,71 ozs (Largo de la tubería-16,4")

## Precaución al manejar la válvula empaquetada integrada en las salidas de la unidad exterior.

1. Operación de apertura de la válvula empaquetada: Abra el vástago de la válvula hasta que pegue contra el tapón. No trate de abrirlo más.
2. Operación de cierre de la válvula empaquetada: Ajuste el vástago de la válvula con una herramienta especial. Luego ajuste la tapa del vástago con una llave de tuercas o algo similar. Consulte la tabla de ajuste de torsión en la página 17 para conocer el ajuste de torsión de la tapa del vástago de la válvula.

**Nota:** Hay un puerto de carga en la salida inferior pero no lo hay en la superior. La salida inferior se muestra en el diagrama a continuación.



## Cuando se usa la bomba de vacío

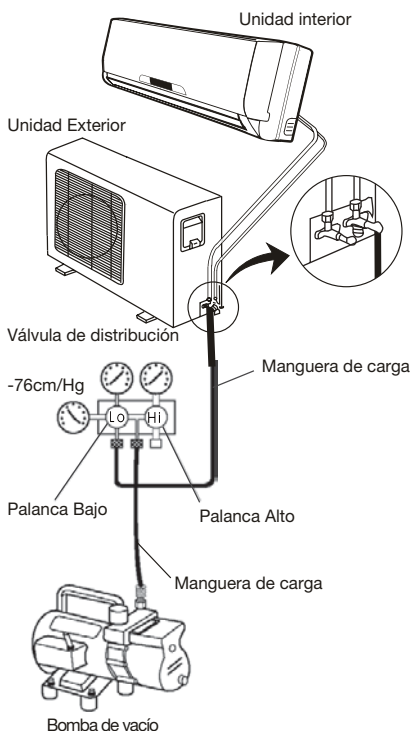
Para el método de uso de una válvula de distribución, consulte su manual de uso.

1. Ajuste totalmente las tuercas abocinadas en los puntos de conexión A,B,C y D. Conecte la herramienta para quitar obturador de la válvula al puerto de carga, luego conecte la manguera de vacío a la herramienta para quitar el obturador de la válvula. Abra la válvula schrader.

**Nota:** La válvula schrader está dentro del puerto de carga.

2. Conecte la otra manguera de carga de la válvula de distribución a la bomba de vacío.
3. Abra completamente la palanca Bajo de la válvula de distribución.
4. Accionar la bomba de vacío para evacuar. Luego de comenzar la evacuación, afloje levemente la tuerca abocinada de la válvula Bajo en el lado del caño de gas y verifique si ingresa el aire (El sonido de la bomba de vacío cambia y un medidor compuesto indica 0 en lugar de menos), luego ajuste la tuerca abocinada. El procedimiento verifica si hay bloqueos dentro de los tubos.

5. Realice la evacuación por 15 minutos o más y verifique que el medidor compuesto indique  $-7,6 \times 10^5 \mu\text{mHg}$  ( $-1 \times 10^5 \text{ Pa}$ ). Luego de completada la evacuación, cierre totalmente la palanca Bajo de la válvula de distribución y detenga el funcionamiento de la bomba de vacío.
6. Gire el vástago de la válvula empaquetada B aproximadamente  $45^\circ$  en sentido opuesto a las agujas del reloj por  $6 \sim 7$  segundos luego de que sale el gas, luego ajuste nuevamente la válvula abocinada. Asegúrese de



Bomba de vacío

que la presión en el indicador sea un poco más alta que la presión atmosférica. Este procedimiento verifica si el refrigerante pasa correctamente por los tubos.

7. Cierre la válvula schrader, luego quite la herramienta del obturador de la válvula. Reemplace la tapa del puerto de carga.
8. Abra totalmente los vástagos de las válvulas empaquetadas B y A.
9. Ajuste la tapa de la válvula empaquetada.

## Seguridad eléctrica

Realice la revisión de seguridad eléctrica luego de completar la instalación:

1. Resistencia aislada: La resistencia aislada debe ser de más de  $2M\Omega$ .
2. Trabajo de conexión a tierra: Luego de finalizado el trabajo de conexión a tierra, mida la resistencia de tierra por detección visual y con un medidor de resistencia de tierra. Asegúrese de que sea menor a  $4\Omega$ .
3. Verificación de fuga eléctrica (realizada durante la prueba de funcionamiento): Durante el funcionamiento de prueba luego de finalizada la instalación, el técnico puede usar el medidor de electricidad y multímetro para realizar la verificación de fuga eléctrica. Apague la unidad inmediatamente si hay una fuga eléctrica. Revise y busque la solución hasta que la unidad funcione adecuadamente.

## Verificación de pérdidas de gas

### Método del agua jabonosa

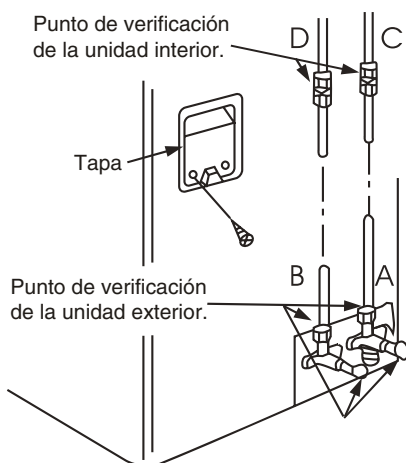
Aplice jabón o un detergente líquido neutro en la conexión de la unidad interior o las conexiones de la unidad exterior con un pincel suave para verificar si hay fugas en los puntos de conexión de la tubería. Si salen burbujas, los caños tienen una fuga.

### Detector de fugas

Use el detector de fugas para revistar si hay fugas.

### Cuidado

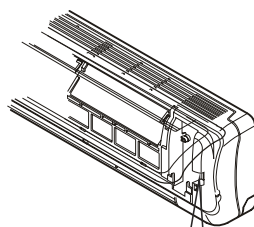
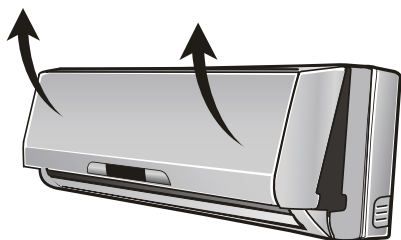
A: Válvula empaquetada Bajo, B: Válvula empaquetada Alto C y D son los extremos de la conexión de la unidad interior.



## Prueba de funcionamiento

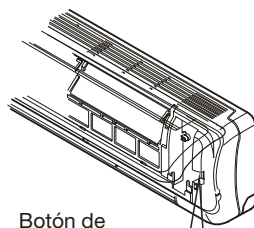
Realice la prueba de funcionamiento luego de completada la verificación de fugas de gas en las conexiones de la válvula abocinada y la verificación de seguridad eléctrica.

1. Conecte el suministro de energía, presione el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) en el control remoto para encender la unidad.
2. Utilice el botón MODE(MODO) para seleccionar COOL (FRÍO), HEAT (CALOR) (Sólo modelos con función de calefacción), AUTO y FAN (VENTILACIÓN) para verificar si todas las funciones funcionan bien.
3. Cuando la temperatura ambiente es demasiado baja (menos de 63°F), la unidad no puede ser controlada con el control remoto para funcionar en modo refrigeración, puede operarse manualmente. La operación manual se utiliza sólo cuando el control remoto está deshabilitado o se necesita mantenimiento.



Auto/Frío ●

Botón de control manual



Botón de control manual

Auto ●  
Frío ●

## Preparación del dispositivo para su uso

1. Contacte a un especialista para instalar el dispositivo.
2. Garantice que la unidad esté ajustada adecuadamente y cumpla con todas las normas de de seguridad antes mencionadas.
3. Antes de accionar el aire acondicionado, asegúrese de que el filtro de aire esté instalado correctamente.
4. Si la unidad ha estado sin usar por un largo período de tiempo, se recomienda limpiar el filtro de aire antes de usar. Durante el uso continuo, limpie el filtro de aire cada dos semanas.
5. El aire acondicionado fue diseñado para ser utilizado en las siguientes condiciones:

						<b>MODO</b>	
Frío		Calor*		Deshumidificador			
Temperatura		Temperatura		Temperatura			
Interior	Exterior*	Interior	Exterior	Interior	Exterior		
63°F~90°F	64°F~109°F	63°F~86°F	19°F~75°F	63°F~90°F	52°F~109°F		

\* 23°F~109°F, para los modelos con sistema de refrigeración a baja temperatura

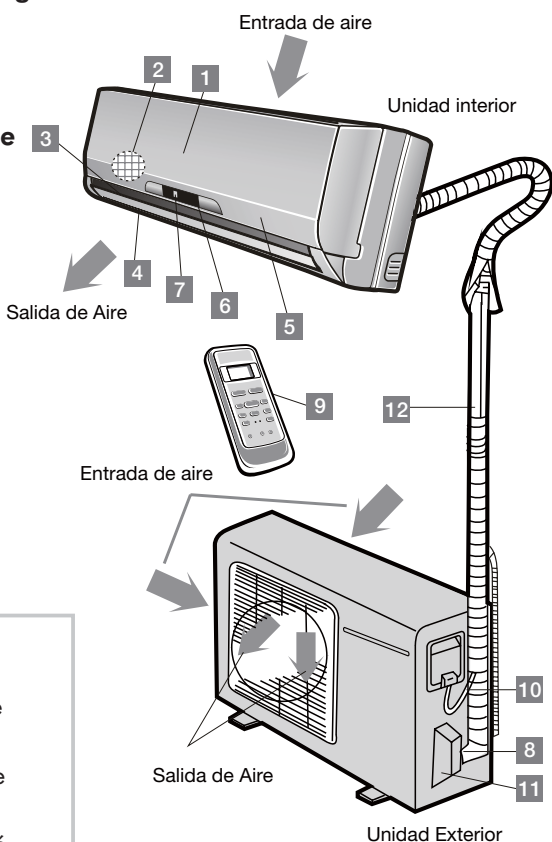
\* sólo para modelos con función calor

### Atención

Si el aire acondicionado es utilizado fuera de las condiciones anteriores, es posible que se accionen algunas características de protección de seguridad que hagan que la unidad no funcione con normalidad. La humedad ambiente relativa debe ser menor al 80%. Si el aire acondicionado funciona a más de esta cifra, la superficie del aire acondicionado puede atraer la condensación. Por favor, coloque la rejilla de ventilación horizontal en su ángulo máximo (verticalmente al piso) y establezca el modo de ventilación ALTO. El desempeño óptimo se logrará dentro de estas temperaturas de funcionamiento.

# Descripción del producto

- 1** Panel frontal
- 2** Filtro de Aire  
(debajo del panel frontal )
- 3** Parrilla de flujo de aire horizontal
- 4** Parrilla de flujo de aire vertical
- 5** Sensor de temperatura  
(dentro de la unidad interior)
- 6** Panel
- 7** Receptor de señal infrarroja
- 8** Conector del gas refrigerante
- 9** Control remoto
- 10** Cable de conexión
- 11** Válvula de detección
- 12** Manguera de drenaje y tubo de conexión del refrigerante



## Atención

Todas las imágenes de este manual son sólo para fines explicativos. Es posible que sean diferentes del aire acondicionado que compró.

## Panel de visualización (unidad interior)

**13 Indicador AUTO:** Este indicador se ilumina cuando el aire acondicionado está en modo AUTO

**14 Indicador DEFROST (DESCARCHAR) (Sólo para modelos con función calefacción):**

Este indicador se ilumina cuando el aire acondicionado comienza a descarchar automáticamente o cuando la característica de control de aire caliente está activada en el funcionamiento de calefacción.

**FAN\*\*(VENTILACIÓN):** El indicador parpadea cuando la unidad está en modo Ventilación.

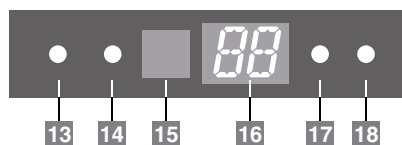
\*\*Nota: Para modelos sólo con Refrigeración y capacidad > 12.000 Btu

**15 RECEPTOR DE SEÑAL INFRARROJA**

**16 PANTALLA DIGITAL:** Muestra los ajustes a la temperatura cuando el aire acondicionado está funcionando.

**17 Indicador OPERATION (EN SERVICIO):** Este indicador parpadea luego de que se enciende el aparato y se ilumina cuando la unidad está funcionando.

**18 Indicador TIMER (TEMPORIZADOR):** Este indicador se ilumina cuando se ENCIENDE/APAGA el TEMPORIZADOR.



### Atención

La descripción del control se basa en un modelo típico. Las funciones son las mismas en su aire acondicionado, aunque haya algunas diferencias en la apariencia.

# Control remoto

## Uso del control remoto

1. Modo de uso: Frío, Calor (Sólo para modelos con función de calefacción), (DRY)SECO, FAN (VENTILACIÓN) y AUTO (Automático).
2. Temporizador de 24h.
3. Selección del rango de temperatura interna: 63°F - 86°F
4. LCD
5. Modo luz de noche.



ESPECIFICACIONES DEL CONTROL REMOTO	
Tensión nominal	3 V
Voltaje más bajo de señal emitida por la CPU.	2,4 V
Distancia de transmisión	26,25 pies*
Ambiente	23°F ~ 140°F

\*Con 3V alcanza 36 pies

## Atención

1. El aire acondicionado no funcionará cuando cortinas, paredes u otros materiales bloqueen las señales entre el control remoto y la unidad interior.
2. Evite derramar líquidos en el control remoto. No lo exponga a la luz del sol o cualquier otra fuente de calor.
3. Si el receptor de señal infrarroja en la unidad interior está expuesto a la luz del sol, es posible que el aire acondicionado no funcione correctamente. Utilice cortinas o persianas para evitar que la luz solar apunte directamente al receptor.
4. Si otros equipos eléctricos reaccionan a las señales emitidas por el control remoto, cambie su posición o consulte a su representante local.

**Pila del control remoto:** Para usar el control remoto, es necesario colocar dos pilas alcalinas AAA (R03/Ir03x2).



## Cuándo deben cambiarse las pilas

1. La unidad interior ya no hace "bip" cuando se utiliza el control remoto o no se enciende la luz indicadora de señal.
2. La unidad interior no responde las ordenes de activar los programas del control remoto.

## Para reemplazar las pilas

1. Deslice la tapa del compartimiento de las pilas hacia afuera (ubicado en la parte de atrás del control remoto).
2. Coloque dos pilas AAA en el compartimiento (como indica el dibujo dentro del compartimiento).
3. Deslice la tapa hacia adentro.
4. Si el control remoto no se utiliza por mucho tiempo, deben descartarse las pilas.

## Instrucciones del control remoto

1. El alcance de la señal del control remoto hasta el receptor que está dentro de la unidad interior del aire acondicionado es 26,25 pies. Una obstrucción colocada entre el receptor y el control remoto puede producir interferencia y limitar la capacidad de programación.
2. Cada vez que se presiona un botón en el control remoto, el aire acondicionado emite un "bip" que indica que la orden se ha recibido y transmitido a la unidad interior.

3. Cuando se selecciona la función de temporizador, el control remoto envía (automáticamente) una señal a la unidad interior al período específico. Si el control remoto se deja en una posición en la cual la señal está bloqueada, puede producirse un retraso de 15 minutos.

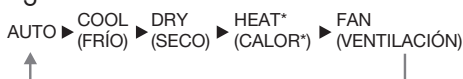
## Atención

1. Cuando reemplace las pilas, no use pilas viejas o un tipo diferente de pila. Esto puede hacer que el control remoto funcione mal.
2. Si no va a utilizar el control remoto por varias semanas, quite las pilas. De lo contrario la fuga de líquido de las pilas podría dañar al control remoto.
3. La vida promedio de las pilas en uso es aproximadamente 6 meses.
4. Reemplace las pilas cuando no hay un pitido de respuesta de la unidad interior o si el indicador de transmisión no enciende.

## Descripción del control remoto

**1 TEMP** ▼ : Presione el botón para bajar el ajuste de temperatura interior.

**2 MODO:** Cada vez que presione el botón, se selecciona un modo en una secuencia que va de AUTO, COOL (FRÍO), DRY (SECO), HEAT\* (CALOR), a FAN (VENTILACIÓN) como indica la siguiente figura:



\*Nota: sólo para modelos con función de calefacción

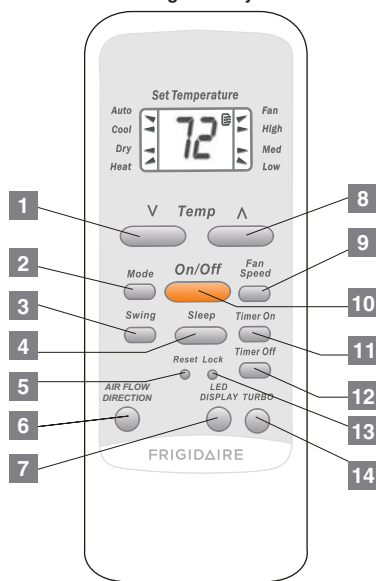
**3 SWING (OSCILACIÓN):** Presione este botón, la rejilla de ventilación oscilará arriba y abajo automáticamente. Presione nuevamente para detenerla.

**4 SLEEP (SUSPENDER):** Presione este botón para ir al modo de ahorro de energía. Vuelva a presionarlo para cancelar. Esta función sólo puede utilizarse en FRÍO, CALOR (Sólo modelos con función calefacción) o modo AUTO y mantenga la temperatura más cómoda para usted. Mientras la unidad está funcionando en el modo SUSPENDER, se cancelará si presiona otros botones.

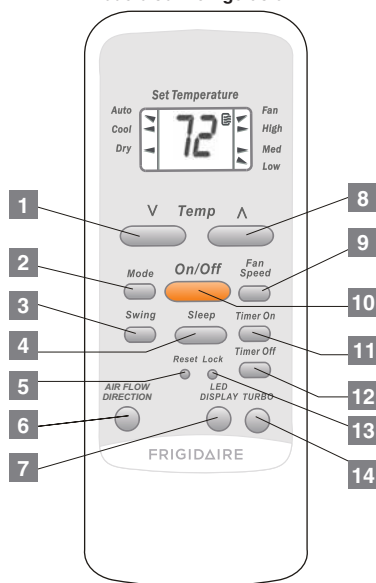
**5 RESET (REESTABLECER):** Cuando presione el botón REESTABLECER, todos los ajustes actuales se cancelarán y el control volverá a los ajustes de fábrica.

**6 AIR FLOW DIRECTION (DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE) (en algunos modelos):** Presione este botón para cambiar el ángulo de oscilación de la rejilla de ventilación. El ángulo de oscilación de la rejilla es de 6° por cada vez que se presiona el botón. Cuando la rejilla oscila a cierto ángulo que podría afectar el efecto de calefacción o refrigeración del aire acondicionado, automáticamente cambiará la dirección de oscilación. No aparecerá ningún símbolo en el visor al presionar este botón. (No se aplica a unidades sin esta función).

Modelo con Refrigeración y Calefacción



Modelo con refrigeración



**7 LED (pantalla):** Presione este botón para borrar los dígitos que se muestran en la pantalla del aire acondicionado. Vuelva a presionarlo para activar.

**8 TEMP ▲:** Presione el botón para aumentar el ajuste de temperatura interior.

**9 FAN SPEED (VELOCIDAD DE VENTILACIÓN):** Este botón se usa para ajustar la velocidad de ventilación en la secuencia que va de AUTO, LOW (BAJO), MED (MEDIO) a HIGH (ALTO), luego nuevamente a Auto.



**10 ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO):** Presione este botón para accionar la unidad. Presione este botón nuevamente para detener la unidad.

**11 TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO):** Presione este botón para iniciar el encendido automático del temporizador. Cada vez que presione aumentará el temporizador en 30 minutos. Cuando el ajuste de la hora muestre 10:00, cada vez que presione aumentará el ajuste automático del temporizador en 60 minutos. Para cancelar la programación automática del temporizador, simplemente ajuste la hora en 0:00.

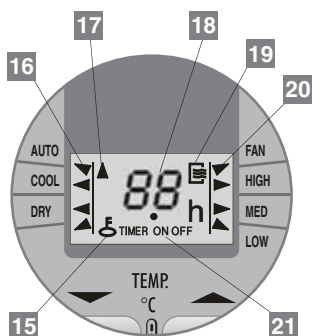
**12 TIMER OFF (TEMPORIZADOR APAGADO):** Presione este botón para iniciar el apagado automático del temporizador. Cada vez que presiona aumentará el ajuste automático del temporizador en 30 minutos. Cuando el ajuste de la hora muestre 10:00, cada vez que presione aumentará el ajuste automático del temporizador en 60 minutos. Para cancelar la programación automática del temporizador, simplemente ajuste la hora de apagado en 0:00.

**13 LOCK (BLOQUEO):** Cuando presiona el botón LOCK, todos los ajustes actuales se bloquean y el control remoto no acepta ninguna operación que no sea la del BLOQUEO. Presione nuevamente para cancelar el modo BLOQUEO.

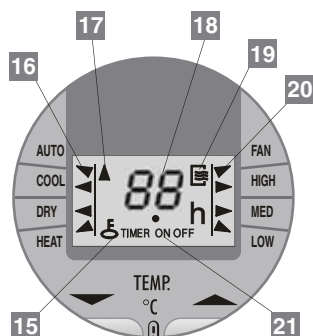
**14 TURBO\*:** Presione este botón para activar/cancelar la función Turbo que permite que la unidad alcance la temperatura preseleccionada en el tiempo más corto. En el modo refrigeración, la unidad soplará un fuerte viento refrigerante con la velocidad del ventilador muy alta. En el modo de calefacción (sólo aplicable para los modelos con función calefacción, que adopten PTC), el PTC realizará la operación de calefacción rápida.

\*Sólo para algunos modelos

## Indicadores del visor LCD



Visor: Modelo con refrigeración



Visor: Modelo con Refrigeración y Calefacción

NOTA: Todos los símbolos que se muestran en el visor sirven para una presentación clara. Pero durante el funcionamiento sólo se mostrarán los signos relativos a la función.

- 15** **INDICADOR DE BLOQUEO (LOCK):** El símbolo LOCK (BLOQUEO) se mostrará presionando el botón LOCK (BLOQUEO). Presione el botón LOCK (BLOQUEO) nuevamente para despejar el visor.
- 16** **INDICADOR DE MODO (MODE):** Al presionar el botón MODE (MODO), mostrará el modo de funcionamiento actual: AUTO, COOL (FRÍO), DRY (SECO), HEAT (CALOR) (sólo para modelos con función calefacción) o FAN (VENTILACIÓN).
- 17** **INDICADOR DE TRANSMISIÓN:** Este indicador se enciende una vez cuando el control remoto transmite señales a la unidad interior.
- 18** **PANTALLA DIGITAL:** Este área muestra la temperatura establecida y, si está en modo TIMER (TEMPORIZADOR), muestra el ajuste ON y OFF (ENCENDIDO y APAGADO) del TEMPORIZADOR. Si está en modo FAN (VENTILACIÓN), no aparece nada.
- 19** **INDICADOR DE ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF):** Este símbolo aparece cuando la unidad se enciende con el control remoto y desaparece cuando se apaga la unidad.
- 20** **INDICADOR DE VELOCIDAD DE VENTILACIÓN (FAN SPEED):** Presione el botón VELOCIDAD DE VENTILACIÓN para seleccionar el ajuste de ventilación deseado (Auto-Bajo-Medio-Alto). Su selección se mostrará en la pantalla LCD a menos que esté en velocidad de ventilación Auto.
- 21** **INDICADOR DEL TEMPORIZADOR (TIMER):** Este área del indicador muestra el ajuste del TEMPORIZADOR. Sólo si se establece la hora de encendido mostrará TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO). Sólo si se establece la hora de apagado mostrará TIMER OFF (TEMPORIZADOR APAGADO). Si se establecen ambos, mostrará TIMER ON-OFF (TEMPORIZADOR ENCENDIDO-APAGADO) lo cual indica que ha seleccionado la hora de encendido y de apagado.

# Cómo funciona el aire acondicionado

## Funcionamiento automático

Cuando el Aire Acondicionado esté listo para su uso, enciéndalo y la luz de FUNCIONAMIENTO en el panel visor de la unidad interior comenzará a parpadear.

1. Utilice el botón MODE (MODO) para seleccionar AUTO.
2. Presione el botón TEMP para establecer la temperatura deseada. El ajuste de temperatura más cómodo es entre 70°F y 82°F.
3. Presione el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para iniciar el aire acondicionado. La lámpara de FUNCIONAMIENTO en el panel visor de la unidad interior se encenderá. El modo de funcionamiento AUTO FAN SPEED (VELOCIDAD DE VENTILACIÓN AUTOMÁTICA) se ajusta automáticamente y no hay indicadores en el visor del control remoto.
4. Presione este botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) nuevamente para detener la unidad.

### Atención

1. Cuando coloque el aire acondicionado en modo AUTO, éste seleccionará automáticamente refrigeración, calefacción (sólo para modelos con función calefacción) o ventilación dependiendo de la temperatura seleccionada y la temperatura ambiente.
2. El aire acondicionado controlará la temperatura del ambiente automáticamente aproximadamente a la temperatura establecida por usted.
3. Si el modo AUTO es incómodo, puede seleccionar las condiciones deseadas manualmente.

## Modo COOL/HEAT (FRÍO/CALOR) y FAN ONLY (SÓLO VENTILACIÓN)

1. Si el modo AUTO es incómodo, puede cambiar el ajuste usando el modo COOL (FRÍO), HEAT\* (CALOR\*) o FAN ONLY\*\* (SÓLO VENTILACIÓN\*\*).
2. Presione el botón TEMP para establecer la temperatura deseada. Cuando está en modo COOL (FRÍO), el ajuste más cómodo es arriba de 70°F. Cuando está en modo HEAT (CALOR), el ajuste más cómodo es 82°F o menos.
3. Presione FAN SPEED (VELOCIDAD DE VENTILACIÓN) para seleccionar el modo de VENTILACIÓN AUTO, HIGH (ALTO), MED (MEDIO) o LOW (BAJO).
4. Presione el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO), las luces se encenderán y el aire acondicionado comenzará a funcionar según sus ajustes. Presione este botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) nuevamente para detener la unidad.

\*Nota: sólo para modelos con función de calefacción

\*\*Nota: El modo FAN ONLY (SÓLO VENTILACIÓN) no puede utilizarse para controlar la temperatura. En este modo sólo pueden realizarse los pasos 1, 3 y 4.

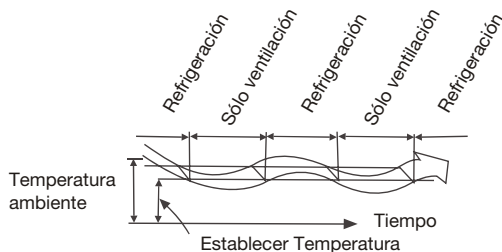
### Modo DRY (SECO)

El modo seco seleccionará automáticamente el funcionamiento de secado en base a la diferencia entre la temperatura establecida y la temperatura ambiente real. La temperatura se regula mientras se deshumidifica repitiendo el encendido y apagado del modo refrigeración o sólo ventilación. La velocidad de ventilación es principalmente BAJA.

1. Utilice el botón MODE (MODO) para seleccionar DRY (SECO).
2. Presione el botón TEMP para establecer la temperatura deseada de 70°F a 82°F.
3. Presione el botón ON/OOF (ENCENDIDO/APAGADO), las luces se encenderán y el aire acondicionado comenzará a funcionar en el modo DRY (SECO). La VELOCIDAD DE VENTILACIÓN es Baja. Presione este botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) nuevamente para detener la unidad.

### Atención

Debido a la diferencia entre la temperatura establecida de la unidad y la temperatura interior real. El Aire Acondicionado en modo DRY (SECO) alternará automáticamente los modos de funcionamiento entre COOL (FRÍO) y FAN ONLY (SÓLO VENTILACIÓN) varias veces.



**FUNCIÓN DRY(SECO)**

### Ajuste de dirección del flujo de aire

Utilice el botón SWING (OSCILACIÓN) para ajustar la dirección del flujo de aire hacia arriba y abajo. Cuando está presionado el botón SWING (OSCILACIÓN), la rejilla de ventilación se mueve hacia arriba y abajo automáticamente. Presione nuevamente para detenerla.

### Atención

Si la rejilla de ventilación oscila o se mueve en una posición que pudiera afectar la refrigeración o calefacción (sólo para modelos con función calefacción) del aire acondicionado, la dirección de la oscilación/movimiento alternará automáticamente.

## Modo SLEEP (SUSPENDER)

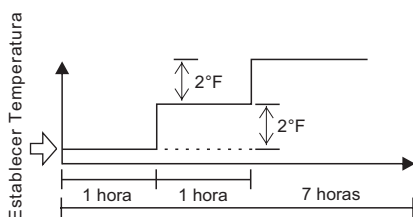
Presione el botón suspender para activar el modo suspender. Para desactivar, presione el botón nuevamente.

*En modo refrigeración:*

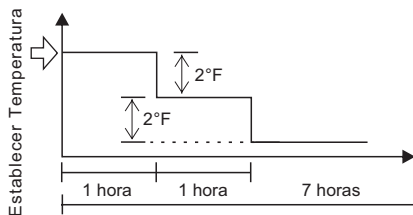
- La velocidad de ventilación se controlará automáticamente
- El aire acondicionado aumentará automáticamente 2 °F por hora en un período de 2 horas. La temperatura establecida será estable por 5 horas, luego finalizará el modo.

*En modo calefacción (Sólo para modelos con función calefacción):*

- La velocidad de ventilación se controlará automáticamente
- El aire acondicionado bajará automáticamente 2 °F por hora en un período de 2 horas. La temperatura establecida será estable por 5 horas, luego finalizará el modo.



**FUNCIÓN SLEEP (SUSPENDER)**  
(Modo refrigeración)



**FUNCIÓN SLEEP (SUSPENDER)**  
(Modo calefacción)

## Modo TIMER (TEMPORIZADOR)

El modo TIMER (TEMPORIZADOR) puede establecer el modo encendido automático de la unidad.

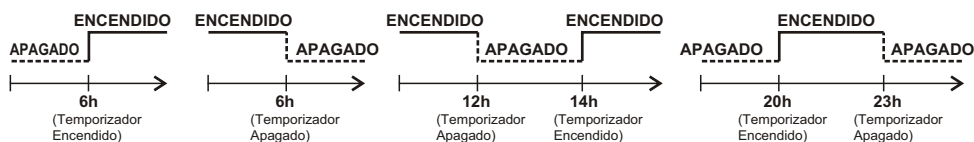
*Para establecer la hora de encendido*

1. Presione el botón TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO), el control remoto mostrará TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO), la última hora establecida de funcionamiento y la señal "h" aparecerán en la PANTALLA DIGITAL. Ahora está listo para restablecer la hora de INICIO de funcionamiento.
2. Presione el botón TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO) nuevamente para establecer la hora deseada de inicio.
3. Luego de ajustar el TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO) habrá medio segundo de retraso antes de que el control remoto transmita la señal al aire acondicionado. Luego, después de aproximadamente 2 segundos, la señal "h" desaparece y la temperatura establecida reaparece en la pantalla digital.

### Para establecer la hora de apagado

1. Presione el botón **TIMER OFF (TEMPORIZADOR APAGADO)**, luego el control remoto muestra **TIMER OFF (TEMPORIZADOR APAGADO)**, la última hora de detención y la señal "h" aparecerán en la **PANTALLA DIGITAL**. Ahora está listo para restablecer la hora de **INICIO** de funcionamiento.
2. Presione el botón **TIMER OFF (TEMPORIZADOR APAGADO)** nuevamente para establecer la hora a la que quiere detener el funcionamiento.
3. Luego de ajustar el **TIMER OFF (TEMPORIZADOR APAGADO)** habrá medio segundo de retraso antes de que el control remoto transmita la señal al aire acondicionado. Luego, después de aproximadamente 2 segundos, la señal "h" desaparece y la temperatura establecida reaparece en la pantalla digital.

### Ejemplos:



### Funcionamiento Óptimo

Para lograr el funcionamiento óptimo, por favor note lo siguiente:

1. Ajuste la dirección del flujo de aire para que no apunte a las personas.
2. Ajuste la temperatura para lograr el mayor nivel de comodidad. No ajuste la unidad a niveles excesivos de temperatura.
3. Cierre puertas y ventanas en los modos **FRÍO** o **CALOR** (sólo modelos con función calefacción), o podría reducirse el desempeño.
4. Utilice el botón **TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO)** en el control remoto para seleccionar la hora a la que quiere encender su aire acondicionado.
5. No coloque objetos cerca de la entrada o salida de aire ya que la eficiencia del aire acondicionado podría verse reducida y el aire acondicionado podría dejar de funcionar.
6. Limpie el filtro de aire periódicamente, de lo contrario podría reducirse el desempeño de refrigeración o calefacción (sólo para modelos con modo calefacción).
7. No utilice la unidad con la rejilla de ventilación cerrada.

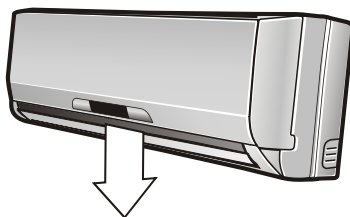


## Cómo utilizar la unidad interior

### Ajuste de dirección del flujo de aire

Ajuste la dirección del flujo de aire adecuadamente, de lo contrario, podría causar incomodidad o temperaturas desparejas en el ambiente.

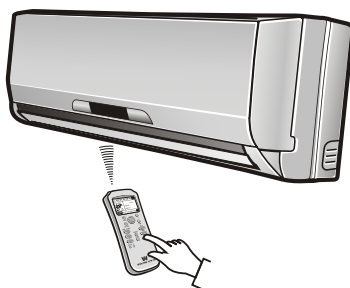
Ajuste la rejilla de ventilación horizontal utilizando el control remoto. Ajuste la rejilla de ventilación vertical manualmente.



### Para establecer la dirección del flujo de aire horizontal (izquierda/derecha)

Ajuste la rejilla de ventilación manualmente utilizando la palanca a la izquierda o derecha del brazo de la rejilla de ventilación vertical (Depende del modelo específico que elija), o mueva la palanca en el extremo izquierdo (o derecho, depende del modelo específico que elija) en la posición deseada.

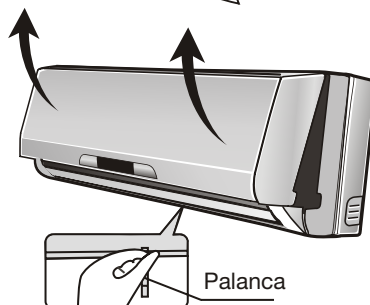
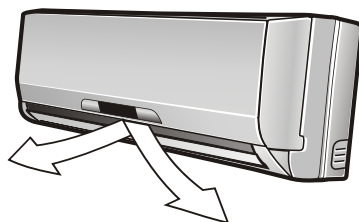
Realice estos ajustes antes de encender la unidad porque una vez que está encendido, sus dedos pueden atascarse en el ventilador.



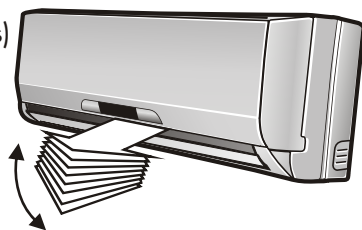
### Para oscilar la dirección del flujo de aire automáticamente (arriba/abajo)

Realice esta función mientras el aire acondicionado está funcionando. Presione el botón SWING (OSCILAR) en el control remoto.

Para detener la función, presione el botón SWING (OSCILAR) nuevamente.



- Presione el botón AIR DIRECTION (DIRECCIÓN DE AIRE) (en algunos modelos) para trabar la rejilla de ventilación en la posición deseada.
- Los botones de AIR DIRECTION (DIRECCIÓN DE AIRE) y SWING (OSCILACIÓN) estarán deshabilitados cuando el aire acondicionado no esté funcionando (incluso cuando el modo TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO) esté establecido).

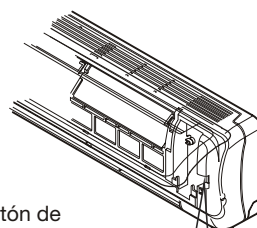
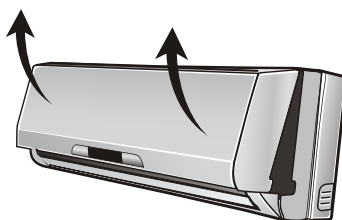


- No haga funcionar el aire acondicionado por largos períodos con la dirección del flujo de aire hacia abajo en modo refrigeración o seco. De lo contrario, puede haber condensación en la superficie de la rejilla de ventilación horizontal y puede caer en el piso o en los muebles.
- No mueva la rejilla de ventilación horizontal manualmente. Siempre use el botón AIR DIRECTION (DIRECCIÓN DE AIRE) o SWING (OSCILACIÓN). Si mueve esta rejilla manualmente, puede tener problemas de funcionamiento. Si la rejilla de ventilación funciona mal, detenga el aire acondicionado y vuélvalo a encender.
- Cuando el aire acondicionado se encienda inmediatamente después de que se detuvo, es posible que la rejilla de ventilación horizontal no se mueva por 10 segundos.
- No debe establecerse un ángulo muy pequeño de abertura de la rejilla de ventilación horizontal, ya que puede perjudicar el desempeño de la REFRIGERACIÓN o CALEFACCIÓN (sólo para modelos con función calefacción) debido a un área de flujo muy restringida.
- No utilice la unidad con la rejilla de ventilación cerrada.
- Cuando el aire acondicionado está conectado al suministro eléctrico (puesta en marcha inicial), la rejilla de ventilación horizontal puede generar un sonido durante 10 segundos, esto es normal.

## Funcionamiento manual (sin control remoto)

El funcionamiento manual sin control remoto puede utilizarse temporalmente en caso de que no pueda encontrar el control o se hayan gastado las pilas.

1. Abra y levante el panel frontal hasta que escuche un clic y se trabé.
2. Presionando el botón de control manual una vez forzará el modo AUTO.
3. Cierre el panel firmemente en su posición original.



Botón de control manual

Auto/Frío

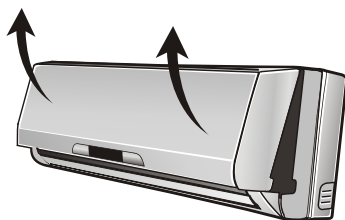
### Atención

Una vez presionado el botón manual, el modo de funcionamiento cambia en el siguiente orden: AUTO, FRÍO, APAGADO (AUTO, COOL, OFF). Si el botón se presiona nuevamente dentro de los cinco segundos, la unidad funcionará en modo COOL (FRÍO) forzado, de lo contrario pasará directamente a OFF (APAGADO). El modo manual se utiliza principalmente para realizar pruebas. No lo use a menos que sea necesario. Para volver al funcionamiento por control remoto, utilice el control remoto.

# Mantenimiento

## Limpeza de la unidad interior y el control remoto

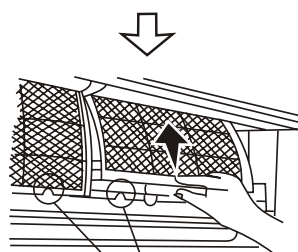
1. Es necesario detener el aire acondicionado y desconectar el suministro de energía antes de limpiarlo.
2. Utilice un trapo seco para limpiar la unidad interior y el control remoto.
3. Puede utilizarse trapo humedecido con agua fría en la unidad interior si está muy sucia.
4. El panel frontal de la unidad interior puede quitarse y limpiarse con agua. Luego limpie con un trapo seco.
5. No utilice un trapo tratado químicamente o un cepillo para quitar polvo para limpiar la unidad.
6. No utilice bencina, diluyente, polvo para pulir o solventes similares en la limpieza. Estos pueden hacer que la superficie plástica se quiebre o se deforme.



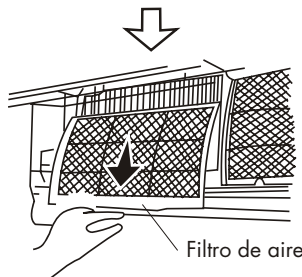
## Limpeza del filtro de aire

Un filtro de aire tapado reduce la eficiencia de refrigeración en la unidad. Por favor, limpie el filtro cada 2 semanas.

1. Abra y levante el panel de la unidad interior hasta que escuche un clic y se trabaje.
2. Tome la manija del filtro de aire y levántela levemente para sacarlo del soporte del filtro, luego tire hacia abajo.
3. Quite el filtro de aire (Filtro de aire fresco + soporte) de la unidad.
4. Quite el filtro de aire fresco del soporte.
5. Limpie el filtro de aire fresco al menos una vez al mes y reemplácelo cada 4 o 5 meses. Use una aspiradora, luego seque.
6. Limpie el soporte con una aspiradora o agua. Luego déjelo secar por un par de horas.

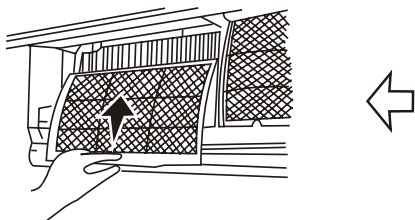
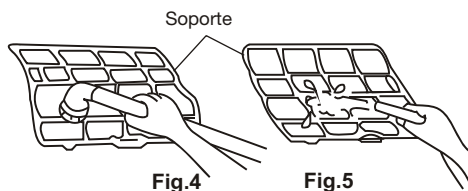
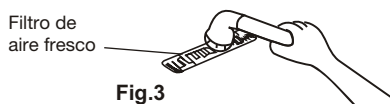
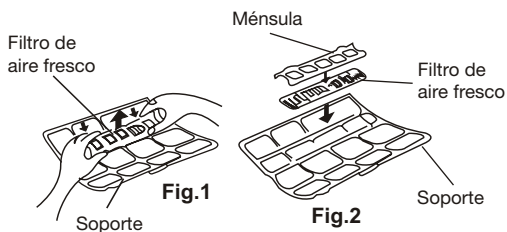


Filtro de aire



Filtro de aire

7. Inserte el filtro en su lugar original.
8. Inserte la parte superior del filtro (filtro de aire fresco + soporte) nuevamente en la unidad teniendo en cuenta que el borde externo (derecho e izquierdo) estén correctamente alineados, luego coloque todo el filtro en su posición inicial.



## Mantenimiento

Si planea mantener la unidad inactiva por mucho tiempo, haga lo siguiente:

1. Haga funcionar el modo ventilación durante aproximadamente medio día para secar el interior de la unidad.
2. Detenga el aire acondicionado y desconecte el suministro de energía. Quite las pilas del control remoto.
3. La unidad exterior requiere mantenimiento y limpieza periódicos. No intente hacerlo usted mismo. Póngase en contacto un representante o técnico.

Verificaciones antes de la puesta en marcha

1. Verifique que los cables no estén rotos o desconectados.
2. Verifique que el filtro de aire esté instalado.
3. Verifique si la entrada o salida de aire están bloqueadas luego de no haber usado el aire acondicionado por mucho tiempo.

## Consejos de uso

Lo siguiente puede ocurrir durante el funcionamiento normal.

### **Protección del aire acondicionado.**

#### Protección del compresor

El compresor no puede reiniciar por 3 minutos luego de que se detiene.

#### Anti aire frío (Sólo para modelos con función calefacción)

La unidad está diseñada para no soplar aire frío en el modo CALOR, cuando el intercambiador de calor interior está en una de las siguientes 3 situaciones y la temperatura establecida no se ha alcanzado.

1. Cuando está comenzando la calefacción.
2. Descarchado.
3. Calefacción de baja temperatura.

#### Descarchado (Sólo para modelos con función calefacción)

Es posible que se forme escarcha en la unidad exterior durante el ciclo de calor cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es alta produciendo una menor eficiencia de calefacción en el aire acondicionado. Durante esta condición, el aire acondicionado detendrá la operación de calefacción y comenzará a descarchar automáticamente.

El tiempo de descarchado puede variar de 4 a 10 minutos según la temperatura exterior y la cantidad de escarcha acumulada en la unidad exterior.

El ventilador interior o exterior se detiene cuando está descarchando (sólo para modelos con función calor)

### **Una niebla blanca sale de la unidad interior**

Es posible que se genere una niebla blanca debido a la gran diferencia de temperatura entre la entrada y la salida de aire en el modo FRÍO en un ambiente interior que tiene una alta humedad relativa.

Es posible que se genere una niebla blanca debido a la humedad generada en el proceso de descarchado cuando el aire acondicionado se reinicia en modo CALOR luego del descarchado.

### **Ruido bajo del aire acondicionado.**

Es posible que escuche un sonido silbido cuando esté funcionando el compresor o haya acabado de detenerse. Este es el sonido del refrigerante fluyendo o deteniéndose.

También es posible que escuche un sonido "chirrido" bajo cuando esté funcionando el compresor o haya acabado de detenerse. Esto se debe a la expansión de calor y la contracción del frío de las partes plásticas en la unidad cuando cambia la temperatura.

Es posible que se escuche un ruido debido a que la rejilla de ventilación vuelve a su posición normal cuando se enciende el suministro de energía por primera vez.

### **La unidad interior larga polvo.**

Esto es normal cuando el aire acondicionado no se ha utilizado por mucho tiempo o cuando la unidad se usa por primera vez.

### **Un olor peculiar sale de la unidad interior.**

Esto se debe a que la unidad interior emite olores impregnados de materiales del edificio, muebles o humo.

### **El aire acondicionado pasa a modo VENTILACIÓN sólo desde el modo FRÍO o CALOR (Sólo para modelos con función calefacción).**

Cuando la temperatura interior alcanza la temperatura establecida en el aire acondicionado, el compresor se detendrá automáticamente y el aire acondicionado pasará a modo sólo VENTILACIÓN. El compresor se iniciará nuevamente cuando la temperatura interior suba en el modo FRÍO o baje en el modo CALOR (sólo para modelos con función calefacción) hasta el punto establecido.

### **El agua que gotea se condensa en la superficie de la unidad interior**

Es posible que se generen gotas de agua en la superficie de la unidad interior cuando se está refrigerando con una humedad relativamente alta (humedad relativa de más del 80%). Ajuste la rejilla de ventilación horizontal hasta la posición máxima de salida de aire y seleccione la velocidad de ventilación ALTA.

### **Modo calefacción (Sólo para modelos con función calefacción)**

El aire acondicionado toma el calor de la unidad exterior y lo libera por medio de la unidad interior durante el funcionamiento de calefacción. Cuando la temperatura exterior cae, el calor ingresado por el aire acondicionado desciende de acuerdo a ella. Al mismo tiempo, la carga de calor del aire acondicionado disminuye debido a una mayor diferencia entre la temperatura interior y exterior. Si no se puede lograr una temperatura agradable con el aire acondicionado, sugerimos que utilice un dispositivo de calefacción complementario.

### **Función de reinicio automático**

Si hay una caída de tensión la unidad se detendrá completamente. Para las unidades sin la característica de reinicio automático, cuando vuelve a subir la tensión, el indicador de FUNCIONAMIENTO en la unidad interior comenzará a parpadear. Para reiniciar el funcionamiento, presione el botón ENCENDIDO/APAHADO en el control remoto. Para las unidades con la característica de reinicio automático, la unidad se reiniciará automáticamente y la función memoria mantendrá todos los ajustes previos.

### **Un rayo o un teléfono inalámbrico de un automóvil en las cercanías puede hacer que la unidad tenga fallas.**

Desconecte la unidad y vuelva a conectarla. Para reiniciar el funcionamiento, presione el botón ENCENDIDO/APAGADO en el control remoto.

## Solución de problemas

Si su aire acondicionado tiene fallas, verifique la siguiente información para encontrar soluciones o probables causas de fallas. No intente reparar la unidad usted mismo, si estas soluciones no resuelven las fallas, llame a su equipo de reparaciones local.

### Desempeño pobre del equipo

1. La salida o entrada de aire de la unidad exterior está obstruida.
2. La temperatura exterior es alta debido a luz solar directa u otra fuente de calor.
3. Se está utilizando una estufa o cocina en el mismo ambiente.
4. La habitación está llena de personas.
5. El filtro de aire está obstruido por polvo o está sucio.
6. Ajuste inadecuado de temperatura.
7. La salida o entrada de aire de la unidad interior está obstruida.
8. La capacidad del equipo no es adecuada para el tamaño de la habitación.
9. Se acaba de encender el aire acondicionado.
10. Hay ventanas o puertas abiertas.

### La unidad no enciende

1. No hay suministro de energía.
2. El voltaje es diferente.
3. La temperatura no está ajustada de manera adecuada.
4. Se ha quemado un fusible.
5. Es necesario reemplazar las pilas del control remoto.
6. La hora establecida en el temporizador es incorrecta.

### Atención

**Detenga el aire acondicionado inmediatamente si ocurre alguno de las siguientes fallas**

1. El indicador de funcionamiento o el indicador parpadea (5 veces por segundo) y el parpadeo no se detiene desconectando la unidad y volviéndola a conectar.
2. Los fusibles se queman con frecuencia o el disyuntor salta con frecuencia.
3. Se derrama agua del equipo.
4. El control remoto no funciona.
5. Cualquier situación anormal.



# Garantía principal del aparato

Su electrodoméstico está cubierto por una garantía completa de un año, y una garantía limitada 2do a 5to año (Sistema Sellado). Durante un año a partir de la fecha original de compra, Electrolux cubrirá todos los costos de reparación o reemplazo de cualquier pieza de éste electrodoméstico que se encuentren defectuosas en materiales o mano de obra cuando el electrodoméstico se instala, utiliza y mantiene de acuerdo con las instrucciones proporcionadas. Los años del segundo al quinto año desde la fecha de compra original, Electrolux reparar o reemplazar cualquier parte en el Sistema de Refrigeración Sellado (compresor, condensador, evaporador y tuberías) que demuestre estar defectuosa en materiales o mano de obra. El consumidor será responsable de el costo del diagnóstico y cualquier costo de desmontamiento, transporte y reinstalación que sean necesarios para el servicio, costos de labor, partes y transporte con respecto a otro que no sea el Sistema de Refrigeración Sellado.

## **Exclusiones Esta garantía no cubre lo siguiente:**

1. Productos a los que se les quitaron o alteraron los números de serie originales o que no pueden determinarse con facilidad.
2. Productos que hayan sido transferidos del dueño original a un tercero o que no se encuentren en los EE.UU. o en Canadá.
3. Óxido en el interior o exterior de la unidad.
4. Los productos comprados "previamente usados o productos de muestra" no están cubiertos por esta garantía.
5. Pérdida de alimentos por fallas del refrigerador o congelador.
6. Productos utilizados para fines comerciales.
7. Las llamadas de servicio que no involucren el funcionamiento defectuoso ni los defectos de materiales o de mano de obra, o para electrodomésticos que no sean utilizados para uso normal del hogar o de acuerdo con las instrucciones proporcionadas.
8. Llamadas de servicio para corregir errores de instalación del electrodoméstico o para instruirlo sobre el uso del mismo.
9. Gastos para facilitar el acceso al electrodoméstico para el servicio, tales como la remoción de molduras, armarios, estantes, etc. que no eran parte del electrodoméstico cuando se envió de la fábrica.
10. Llamadas de servicio para reparar o reemplazar bombillas, filtros de aire, filtros de agua, otros consumibles, perillas, manijas u otras piezas decorativas.
11. Costos adicionales que incluyen, sin limitarse, cualquier llamada de servicio fuera de las horas de oficina, durante los fines de semana o días feriados, peajes, pasajes de transporte o millaje/kilometraje para llamadas de servicio en áreas remotas, incluyendo el estado de Alaska.
12. Daños al acabado del electrodoméstico o al hogar que hayan ocurrido durante la instalación, incluyendo, sin limitarse, los armarios, paredes, etc.
13. Daños causados por: servicio realizado por compañías de servicio no autorizadas, el uso de piezas que no sean piezas genuinas Electrolux o piezas obtenidas de personas que no pertenezcan a compañías de servicio autorizado, o causas externas como abuso, mal uso, suministro eléctrico inadecuado, accidentes, incendios, hechos fortuitos or desastres naturales.

# Garantía principal del aparato

## **RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS; LIMITACIÓN DE ACCIONES LEGALES**

LA ÚNICA Y EXCLUSIVA OPCIÓN DEL CLIENTE BAJO ESTA GARANTÍA LIMITADA ES LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DEL PRODUCTO SEGÚN SE INDICA. LOS RECLAMOS BASADOS EN GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD DEL PRODUCTO PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO, ESTÁN LIMITADOS A UN AÑO O AL PERÍODO MÍNIMO PERMITIDO POR LEY, PERO NUNCA MENOS DE UN AÑO. ELECTROLUX NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES COMO POR EJEMPLO DAÑOS A LA PROPIEDAD Y GASTOS INCIDENTALES OCASIONADOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA ESCRITA O DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES O LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, DE MANERA QUE PUEDE QUE ESTAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES NO SE APLIQUEN EN SU CASO. ESTA GARANTÍA ESCRITA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. ESO POSIBLE QUE TAMBIÉN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE UN ESTADO A OTRO.

**Si tiene que solicitar servicio técnico**

Guarde su recibo, el comprobante de entrega o cualquier otro registro de pago adecuado para establecer el período de la garantía si llegara a requerir servicio. Si se realiza la reparación, le conviene obtener y conservar todos los recibos. El servicio realizado bajo esta garantía debe ser obtenido a través de Electrolux utilizando las direcciones o números que se indican abajo.

Esta garantía sólo se aplica en los Estados Unidos y Canadá. En los EE.UU., su electrodoméstico está garantizado por Electrolux Major Appliances North America, una división de Electrolux Home Products, Inc. En Canadá, su electrodoméstico está garantizado por Electrolux Canada Corp. Electrolux no autoriza a ninguna persona a cambiar o agregar ninguna obligación bajo esta garantía. Nuestras obligaciones de reparación y piezas bajo esta garantía deben ser realizadas por Electrolux o compañía de servicio autorizado. Las especificaciones o características del producto según se describen o ilustran están sujetas a cambio sin previo aviso.

### **USA**

**1.800.944.9044**

Electrolux Major Appliances  
North America  
P.O. Box 212378  
Augusta, GA 30907

 **Electrolux**

### **Canada**

**1.800.265.8352**

Electrolux Canada Corp.  
5855 Terry Fox Way  
Mississauga, Ontario, Canada  
L5V 3E4